

Frankreich Gesetzgebung

I. Neuer Gebührenerlaß

Mit Ministerialerlaß vom 17. Dezember 1985¹⁾ sind die Gebühren des Institut national de la propriété industrielle geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Frankreich werden darauf hingewiesen, daß ab 1. Januar 1986 folgende Gebührensätze gelten:

I.1 Einreichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67(3) EPÜ:

FF 230

I.2 Einreichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ:

FF 230

I.3 Jahresgebühren

	FF
3. Jahr	145
4. Jahr	155
5. Jahr	205
6. Jahr	270
7. Jahr	360
8. Jahr	485
9. Jahr	640
10. Jahr	780
11. Jahr	995
12. Jahr	1 165
13. Jahr	1 380
14. Jahr	1 555
15. Jahr	1 725
16. Jahr	2 010
17. Jahr	2 195
18. Jahr	2 405
19. Jahr	2 670
20. Jahr	3 025

Zuschlagsgebühr zur dritten bis zehnten Jahresgebühr:

FF 115 (unverändert)

Zuschlagsgebühr zur elften bis zwanzigsten Jahresgebühr:

FF 345 (unverändert)

I.4 Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr:

FF 250 + FF 115 je Anspruch ab dem 11. (unverändert)

Gebühr für die Erstellung eines Berichts zum Stand der Technik:

FF 2650 (unverändert)

Herstellung und Übermittlung von Kopien der europäischen Patentanmeldung an die Bestimmungsstaaten:

FF 165 (unverändert) + FF 5 (unverändert) je Seite und Ausfertigung

France Legislation

I. New Order on Fees

By Ministerial Order of 17 December 1985 (1) the fees of the Institut national de la propriété industrielle have been amended.

Applicants and proprietors of European patents with effect in France are advised that from 1 January 1986 the following rates apply:

I.1 Filing of translations of the claims pursuant to Article 67 (3) EPC:

FF 230

I.2 Filing of translations of the patent specification under Article 65 EPC:

FF 230

I.3 Renewal fees:

	FF
3rd year	145
4th year	155
5th year	205
6th year	270
7th year	360
8th year	485
9th year	640
10th year	780
11th year	995
12th year	1 165
13th year	1 380
14th year	1 555
15th year	1 725
16th year	2 010
17th year	2 195
18th year	2 405
19th year	2 670
20th year	3 025

Surcharge for the 3rd-10th renewal fee:

FF 115 (unchanged)

Surcharge for the 11th-20th renewal fee:

FF 345 (unchanged)

I.4 Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee:

FF 250 + FF 115 for the 11th and each subsequent claim (unchanged)

Fee for a report on the state of the art:

FF 2 650 (unchanged)

Production and transmission of copies of the European patent application to the designated States:

FF 165 (unchanged) + FF 5 (unchanged) per page and copy

France Législation

I. Nouvel arrêté relatif aux taxes

Conformément à l'arrêté ministériel du 17 décembre 1985 (1), les taxes perçues par l'Institut national de la propriété industrielle ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en France sont informés qu'à compter du 1^{er} janvier 1986 les montants suivants sont applicables:

I.1 Production de traductions des revendications conformément à l'article 67 (3) de la CBE:

230 FF

I.2 Production de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 de la CBE:

230 FF

I.3 Taxes annuelles:

	FF
3 ^e année	145
4 ^e année	155
5 ^e année	205
6 ^e année	270
7 ^e année	360
8 ^e année	485
9 ^e année	640
10 ^e année	780
11 ^e année	995
12 ^e année	1 165
13 ^e année	1 380
14 ^e année	1 555
15 ^e année	1 725
16 ^e année	2 010
17 ^e année	2 195
18 ^e année	2 405
19 ^e année	2 670
20 ^e année	3 025

Surtaxe de retard de la troisième à la dixième annuité:

115 FF (inchangé)

Surtaxe de retard de la onzième à la vingtième annuité:

345 FF (inchangé)

I.4 Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux:

Taxe de dépôt:

250 FF + 115 FF par revendication à compter de la 11^e (inchangé)

Taxe d'établissement de l'avis documentaire:

2 650 FF (inchangé)

Etablissement et transmission de copies de la demande de brevet européen aux Etats désignés:

165 FF (inchangé), plus 5 FF (inchangé) par page et par exemplaire

¹⁾ Journal officiel de la République française 1985, S. 15236 ff.

¹⁾ Journal officiel de la République française 1985, p.15236 et seq.

¹⁾ Journal officiel de la République française 1985, p. 15236 s.

II. Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (4. Auflage) werden gebeten, die in den Tabellen III.B Spalten 2 und 9, IV Spalten 3 und 10 und VI Spalte 1 genannten Gebührensätze entsprechend zu berichtigen.

II. Updating of the Information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (4th edition) are asked to make the appropriate corrections to the amounts of fees shown in Tables III.B, columns 2 and 9, IV, columns 3 and 10 and VI, column 1.

II. Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (4^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux suivants: III.B, colonnes 2 et 9, IV, colonnes 3 et 10 et VI, colonne 1.

GEBÜHREN

Wichtiger Hinweis

Die Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA in Pfund Sterling (£) und schwedischen Kronen (skr) wurden neu festgesetzt und in einer Beilage zum Amtsblatt 2/1986 veröffentlicht.

Diese Beilage wurde den Beziehern des Amtsblatts gesondert zugestellt.

FEEES

Important Notice

The equivalents of the fees, costs and prices in the EPO in Pounds Sterling (£) and Swedish Kronor (skr) have been revised and published in a Supplement to Official Journal 2/1986.

This Supplement has been sent under separate cover to Official Journal subscribers.

TAXES

Avis important

Les contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB en livres sterling (£) et en couronnes suédoises (skr) ont été réajustées et publiées dans un supplément au journal officiel N° 2/1986.

Le supplément a été expédié séparément aux abonnés.